

# Bạn có biết bạn có quyền riêng tư không?

Các tổ chức lưu trữ bất kỳ thông tin nào có thể nhận dạng bạn, như email, địa chỉ nhà, tên, số điện thoại, băng ghi âm hoặc hình ảnh của bạn (được gọi là thông tin cá nhân), phải bảo vệ thông tin đó theo quy định của pháp luật. Luật đó là Đạo luật về Quyền riêng tư năm 2020 và Văn phòng của Ủy viên về Quyền riêng tư (tức là chúng tôi) có nhiệm vụ thực thi luật đó.

## Bạn luôn luôn có quyền yêu cầu được cung cấp thông tin của chính bạn.

Đạo luật về Quyền riêng tư nói rằng bạn có quyền yêu cầu bất kỳ tổ chức, doanh nghiệp hoặc cơ quan chính phủ nào ở New Zealand cung cấp thông tin cá nhân mà họ có về bạn. Bạn cũng có quyền yêu cầu họ sửa lại thông tin của bạn nếu thông tin đó sai.

Tìm kiếm Công cụ 'AboutMe' trên trang web của chúng tôi và sử dụng biểu mẫu của chúng tôi để giúp bạn yêu cầu các tổ chức, doanh nghiệp hoặc cơ quan chính phủ ở New Zealand cung cấp thông tin cá nhân của bạn. Đây là một dịch vụ miễn phí. Thư viện công cộng ở địa phương của bạn có thể giúp bạn sử dụng mạng internet.

## ARGH! Thông tin cá nhân của tôi đã bị rò rỉ!

Điều đó không hay nhưng chúng tôi có thể giúp đỡ. Trước khi liên hệ với chúng tôi, bạn cần liên hệ với tổ chức, doanh nghiệp hoặc cơ quan chính phủ có liên quan và cố gắng tự bạn khắc phục sự cố.

Nếu việc liên hệ với tổ chức đó không hiệu quả, bạn có thể liên hệ với Văn phòng của Ủy viên về Quyền riêng tư. Chúng tôi có thể giúp bạn.

## Gửi khiếu nại đến Ủy viên về Quyền riêng tư.

Mọi người ở New Zealand, bất kể tuổi tác hay hoàn cảnh như thế nào, đều được bảo vệ bởi Đạo luật về Quyền riêng tư năm 2020.

## Bạn có thể khiếu nại về quyền riêng tư miễn phí.



Bạn cũng có thể liên hệ với chúng tôi bằng cách gửi email đến [enquiries@privacy.org.nz](mailto:enquiries@privacy.org.nz) hoặc gọi đến tổng đài thông tin của chúng tôi theo số 0800 803 909 từ 10 giờ sáng đến 3 giờ chiều từ Thứ Hai đến Thứ Sáu.

[privacy.org.nz](http://privacy.org.nz)

# Did you know you have privacy rights?

Organisations who store any information that can identify you, like your email, address, name, phone number, recordings, or photos of you (known as personal information), must protect that under the law. That law is the Privacy Act 2020 and it's the job of the Office of the Privacy Commissioner (that's us) to enforce it.

## You can always ask for your own information.

The Privacy Act says that you have the right to ask any organisation, business, or government agency in New Zealand for the personal information it has about you. You can also ask them to correct your information if it's wrong.

Search the 'AboutMe tool' on our website and use our form to help you make a request for your personal information to organisations, businesses, or government agencies in New Zealand. This is a free service. Your local public library can help you get online.

## ARGH! My personal information got leaked!

That's not good but we can help. Before you contact us, you need to contact the organisation, business, or government agency concerned and try to fix the problem yourself.

If contacting the organisation doesn't work, then you can contact the Office of the Privacy Commissioner. We may be able to help you.

## Making a complaint to the Privacy Commissioner.

Everyone in New Zealand, regardless of their age or situation is protected by the Privacy Act 2020.

## It's free to make a privacy complaint.



You can also contact us by emailing [enquiries@privacy.org.nz](mailto:enquiries@privacy.org.nz) or by calling our enquiries line on 0800 803 909 between 10am to 3pm Monday to Friday.

[privacy.org.nz](https://privacy.org.nz)